|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| itu_logo | **Международный союз электросвязи**  **Бюро стандартизации электросвязи** | |  |
|  | |  | |

Женева, 13 июня 2018 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Коллективное письмо 5/5 БСЭ**  SG5/CB | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т, участвующим в работе 5‑й Исследовательской комиссии  – Академическим организациям − Членам МСЭ |
| Тел.: Факс: Эл. почта: Веб-страница: | +41 22 730 6301 +41 22 730 5853 [tsbsg5@itu.int](mailto:tsbsg5@itu.int) <http://itu.int/go/tsg5> |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Собрание 5‑й Исследовательской комиссии МСЭ-Т, Женева, 11–21 сентября 2018 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

Имею честь пригласить Вас принять участие в следующем собрании 5-й Исследовательской комиссии (*Окружающая среда, изменение климата и циркуляционная экономика*), которое будет проходить в штаб-квартире МСЭ в Женеве с 11 по 21 сентября 2018 года включительно.

В порядке исключения для регистрации на это собрание не требуется утверждение со стороны координатора, о котором сообщалось в Циркуляре 68 БСЭ. Будут применяться существовавшие ранее процедуры, подробно описанные в Приложении A.

Открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин., регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. [при входе в здание "Монбрийан"](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Ежедневная информация о распределении залов заседаний будет представлена на экранах, расположенных в зданиях штаб‑квартиры МСЭ, и на веб-странице [здесь](http://handle.itu.int/11.1002/apps/meeting-rooms).

**Основные предельные сроки**:

|  |  |
| --- | --- |
| 11 июля 2018 г. | − [Представление вкладов Членов МСЭ-T](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/), для которых запрашивается письменный перевод |
| 31 июля 2018 г. | − Представление заявок на стипендии (форма заявки и руководящие указания размещены [здесь](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2017-2020/05/Documents/SG5_Fellowships-Sept2018.docx))  − Представление заявок на устный перевод (через онлайновую форму регистрации) |
| 11 августа 2018 г. | − Предварительная регистрация (через онлайновую форму на [домашней странице исследовательской комиссии](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2017-2020/05/Pages/default.aspx))  − Направление запросов для получения писем с визовой поддержкой (через онлайновую форму регистрации, подробную информацию см. в Приложении А) |
| 29 августа 2018 г. | − [Представление вкладов Членов МСЭ-T (с использованием опции "Непосредственное размещение документов")](http://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/) |

Практическая информация о собрании содержится в **Приложении** **A**. Проект **повестки дня** собрания, подготовленный председателем исследовательской комиссии г-жой Викторией Сукеник (Аргентина), приводится в **Приложении** **B**.

Желаю Вам плодотворного и приятного собрания.

|  |  |
| --- | --- |
| С уважением,    Чхе Суб Ли  Директор Бюро  стандартизации электросвязи | This QR code redirects to the latest meeeting information at: http://handle.itu.int/11.1002/groups/sg5 ИК5 МСЭ-T |
| Последняя информация  о собрании |

**Приложения**: 2

ПРИЛОЖЕНИЕ A

Практическая информация для собрания

**МЕТОДЫ И СРЕДСТВА РАБОТЫ**

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ И ДОСТУП К ДОКУМЕНТАМ**: Собрание будет проходить на безбумажной основе. Вклады Членов следует представлять, используя опцию ["Непосредственное размещение документов](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/)"; проекты TD следует представлять по электронной почте в секретариат исследовательских комиссий, используя [соответствующий шаблон](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/Pages/templates.aspx). Доступ к документам собрания обеспечивается с домашней страницы Исследовательской комиссии и ограничен Членами МСЭ‑Т/[владельцами учетной записи TIES](http://www.itu.int/TIES/).

**ШАБЛОНЫ**: Просим вас при подготовке своих документов для собраний использовать представленный набор шаблонов. Доступ к таким шаблонам предоставляется на веб‑странице каждой исследовательской комиссии МСЭ-Т в директории "Ресурсы для делегатов" (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>). На титульном листе всех документов следует указывать фамилию, номера факса и телефона, а также адрес электронной почты лица, к которому следует обращаться по вопросам, связанным с вкладом. Доступ к документам собрания обеспечивается с домашней страницы Исследовательской комиссии и ограничен Членами МСЭ‑Т/[владельцами учетной записи TIES](http://www.itu.int/TIES/).

**УСТНЫЙ ПЕРЕВОД**: Ввиду бюджетных ограничений устный перевод будет обеспечиваться на заключительном пленарном заседании собрания, в случае получения соответствующих запросов от Государств-Членов. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы **не позднее чем за шесть недель до первого дня работы собрания**.

Делегаты могут воспользоваться средствами **БЕСПРОВОДНОЙ ЛВС**, расположенными во всех залах заседаний МСЭ (SSID: "ITUwifi", пароль: itu@GVA1211). Подробная информация представлена в месте проведения и на веб-сайте МСЭ-Т (<http://itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

**ЯЧЕЙКИ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАМКОМ** доступны на всем протяжении собрания по электронному пропуску делегата МСЭ-Т с функцией RFID. Ячейки с электронным замком расположены непосредственно за регистрационной зоной на нижнем (ground) этаже [здания "Монбрийан"](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf).

**ПРИНТЕРЫ** расположены в зонах отдыха для делегатов и вблизи всех [основных залов заседаний](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Чтобы избежать необходимости устанавливать драйверы на ваши компьютеры, документы можно распечатать "электронным путем", направив их по электронной почте на желаемый принтер. Подробные сведения приводятся по адресу: <http://itu.int/go/e-print>.

**ПОРТАТИВНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ** доступны для делегатов в Службе помощи МСЭ ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)) по принципу "первым пришел – первым обслужен".

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ, НОВЫЕ ДЕЛЕГАТЫ, СТИПЕНДИИ И ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА**

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ**: Предварительная регистрация является обязательной, и ее следует выполнять в онлайновой форме на домашней странице Исследовательской комиссии **не позднее чем за один месяц до начала собрания**. Наряду с этим и в те же сроки координаторам предлагается направить по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)), письмом или факсом список лиц, которые уполномочены представлять вашу организацию, с указанием фамилии главы и заместителя главы делегации. Членам МСЭ предлагается по мере возможности включать в свои делегации женщин.

**НОВЫМ ДЕЛЕГАТАМ** предлагается программа наставничества, включающая приветственный брифинг по прибытии, сопровождаемое посещение штаб-квартиры МСЭ и ознакомительную сессию, посвященную работе МСЭ-T. Если вы желаете принять участие в этой программе, просим обращаться по адресу: [ITU-Tmembership@itu.int](mailto:ITU-Tmembership@itu.int). Краткое руководство для новых участников приводится [здесь](https://www.itu.int/en/ITU-T/info/Documents/ITU-T-Newcomer-Guide.pdf).

**СТИПЕНДИИ**: Для содействия участию представителей из [наименее развитых стран или стран с низким уровнем дохода](https://www.itu.int/en/ITU-T/gap/Documents/Fellowships_BSG_EligibleCountries.pdf) могут быть предоставлены две частичные стипендии на администрацию, при условии наличия финансирования. Просим принять также к сведению, что в случае представления запроса на две (2) частичные стипендии, по крайней мере одна стипендия должна предоставляться в форме авиабилета экономического класса. Заявка на предоставление стипендии должна быть утверждена соответствующей администрацией Государства – Члена МСЭ. Заполненную форму заявки на предоставление стипендии (просьба использовать [онлайновую](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2017-2020/05/Documents/SG5_Fellowships-Sept2018.docx) **[форму](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2017-2020/05/Documents/SG5_Fellowships-Sept2018.docx)**) необходимо направить в МСЭ не позднее **31 июля 2018 года**. Просим принять к сведению, что при принятии решений о предоставлении стипендий будут учитываться следующие критерии: имеющийся бюджет БСЭ; вклады заявителя для собрания; справедливое распределение между странами и регионами и гендерный баланс. Предварительная регистрация в качестве участника собрания обязательна.

**ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА**: В случае необходимости, визы следует запрашивать до даты прибытия в Швейцарию в посольстве или консульстве, представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем учреждении к стране выезда. Предельные сроки оформления виз различаются, поэтому предлагается проверить их непосредственно в соответствующем представительстве и подать заявку заблаговременно.

В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых Вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы **не менее чем за один месяц до начала собрания**. Вопросы следует направлять в Секцию поездок МСЭ ([travel@itu.int](mailto:travel@itu.int)) с пометкой "**визовая поддержка**".

**ПОСЕЩЕНИЕ ЖЕНЕВЫ: ГОСТИНИЦЫ, ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ**

**ПОСЕТИТЕЛИ ЖЕНЕВЫ**: Практическая информация для делегатов, участвующих в собраниях МСЭ в Женеве, содержится по адресу: <http://itu.int/en/delegates-corner>.

**СКИДКИ В ГОСТИНИЦАХ**: Ряд гостиниц в Женеве предлагают льготные тарифы для делегатов, принимающих участие в собраниях МСЭ, и предоставляют карту, которая обеспечивает бесплатный доступ к системе общественного транспорта Женевы. Список соответствующих гостиниц и руководство по запросу скидки, содержатся по адресу: <http://itu.int/travel/>.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Проект повестки дня

| № | Проект повестки дня | | Документы |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | Открытие собрания | |  |
| 2 | Принятие повестки дня | |  |
| 3 | Утверждение отчета о последнем собрании  (София-Антиполис, 13–22 ноября 2018 г.) | | [Отчет 2](https://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T17-SG05-R-0002) |
| 4 | Список вкладов | |  |
| 5 | Запрос относительно наличия ПИС | | Располагает ли кто-либо из присутствующих информацией о патентах, использование которых может потребоваться для практического применения или выполнения рассматриваемых Рекомендаций или итоговых материалов? |
| 6 | Основные события КГСЭ (февраль 2018 г.) | |  |
| 7 | Основные события Совета (апрель 2018 г.) | |  |
| 8 | Собрания рабочих групп | |  |
| a) | | Собрание Рабочей группы 2/5 (Женева, 5−9 марта 2018 г.) |  |
| b) | | Собрание Рабочей группы 1/5 (Женева, 21−25 марта 2018 г.) |  |
| 9 | Приветственное обращение к новым участникам собрания ИК5 МСЭ-Т | |  |
| 10 | Отчет о входящих заявлениях о взаимодействии 5‑й Исследовательской комиссии МСЭ-Т | |  |
| 11 | Назначение Докладчика, помощников Докладчика и лиц, ответственных за взаимодействие | |  |
| 12 | Региональные группы ИК5 МСЭ-Т | |  |
| a) | | РегГр-АРБ ИК5 МСЭ-Т |  |
| b) | | РегГр-ЛАТАМ ИК5 МСЭ-Т |  |
| c) | | РегГр-АФР ИК5 МСЭ-Т |  |
| d) | | РегГр-АТР ИК5 МСЭ-Т |  |
| 13 | Вопросы сотрудничества и обмена информацией | |  |
| 14 | Планы действий по выполнению Резолюций 72 и 73 (Пересм. Хаммамет, 2016 г.) ВАСЭ-16 и Резолюции 79 (Дубай, 2012 г.) (Воздействие на человека ЭМП, окружающая среда и изменение климата, электронные отходы) | |  |
| 15 | Рекламно-информационная деятельность и преодоление разрыва в стандартизации | |  |
| a) | | Семинары-практикумы, учебные курсы и форумы, представляющие интерес для ИК5 |  |
| 16 | Отчеты о собраниях рабочих групп | |  |
| 17 | Список устаревших направлений работы | |  |
| 18 | Получение согласия/вынесение заключения по Рекомендациям, утверждение/исключение Рекомендаций | |  |
| 19 | Согласование информационных текстов | |  |
| 20 | Обзор рабочей программы | |  |
| 21 | Утверждение исходящих заявлений о взаимодействии/сообщений | |  |
| 22 | Дальнейшая деятельность | |  |
| 22.1 | | Планируемые собрания в 2019 году |  |
| 22.2 | | Планируемые электронные собрания в 2018−2019 годах |  |
| 23 | Другие вопросы | |  |
| 24 | Закрытие собрания | |  |

ПРИМЕЧАНИЕ. ‒ Вносимые в повестку дня обновления приводятся в Документе [[TD557](https://www.itu.int/md/T17-SG05-180911-TD-GEN-0557/en)].

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_